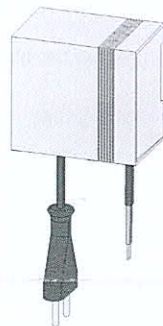


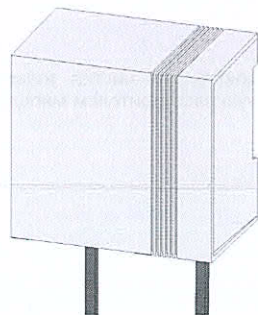
ST 20402



1x



1x



- L'installation électrique doit être réalisée conformément aux dispositions nationales actuelles ainsi qu'aux règlements du distributeur d'énergie local par un spécialiste lorsque l'appareil est hors tension.
- Utiliser l'appareil uniquement s'il est en parfait état technique.
- En cas de défaut sur un des câbles d'alimentation, débrancher le transformateur et le remplacer le cas échéant.

NDL De veiligheidstransformator ST 20402 volgens DIN EN 61558-2-6 dient voor de stroomvoorziening van een elektrische gebruiker met een bedrijfsspanning van 24 V AC. Voor een niet doelgericht gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

- De elektrische installatie dient volgens de huidige nationale bepalingen alsook de voorschriften van de plaatselijke EVU door een gemachtigde vakman in spanningsvrije toestand uitgevoerd te worden.
- Het toestel enkel in technisch rimpelloze toestand gebruiken.
- Bij een defect aan één van de aansluitleidingen de transformator van het stroomnet scheiden en vervangen.

ITA Il trasformatore di sicurezza ST 20402, conforme alla norma DIN EN 61558-2-6, serve per l'alimentazione a un apparecchio utente elettrico di una tensione d'esercizio di 24 V AC. Responsabile per un uso non conforme è il costruttore stesso.



- In conformità con le disposizioni nazionali in vigore e con i requisiti dell'azienda erogatrice di energia elettrica locale, l'installazione elettrica deve essere effettuata da personale autorizzato in assenza di tensione elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette.
- In caso di guasto a una delle linee di collegamento, isolare il trasformatore dalla rete e sostituire la parte difettosa.

ESP

El transformador de seguridad ST 20402 conforme a la norma DIN EN 61558-2-6 sirve como secundario de la fuente de alimentación de una carga eléctrica con una tensión de trabajo de 24 V CA. El fabricante no se responsabiliza por el uso inapropiado del producto.



- La instalación eléctrica se tiene que realizar conforme a las disposiciones nacionales actuales así como la reglamentación del EVU local de un técnico autorizado en estado sin tensión.
- Usar el equipo exclusivamente en el estado técnicamente impecable.
- En caso de defecto en algunos de los cables de conexión desconecte el transformador de la red y cámbielo.

DAN

NOR

Sikkerhedstransformatoren ST 20402 iht. DIN EN 61558-2-6 tjener på sekundærsiden for spændingsforsyningen af en elektrisk forbruger med driftsspændingen 24 V AC. Producenten er ikke ansvarlig for en ikke bestemmelsesmæssig brug.



- Elinstallation skal udføres af en autoriseret faglært person i spændingsfri tilstand ifølge de aktuelle nationale bestemmelser og det lokale forsyningsregulativ.
- Enheden må kun bruges i teknisk perfekt stand.
- Ved en defekt ved en af tilslutningsledninger skal transformatoren tages af nettet og skiftes ud.



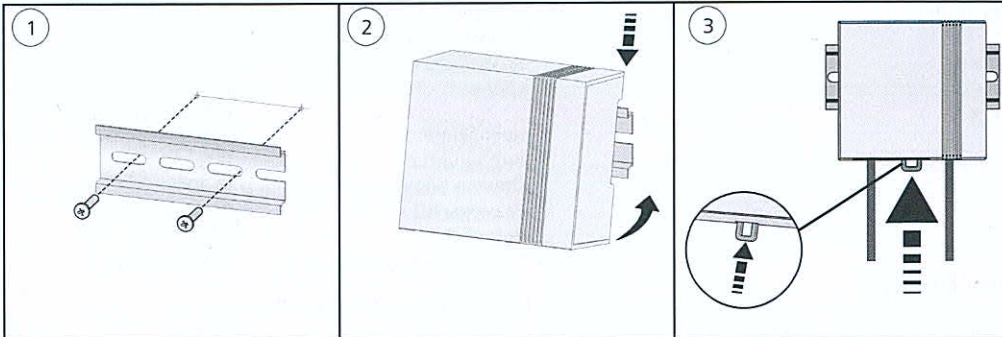
- Instalacja elektryczna winna być wykonana według aktualnie obowiązujących postanowień prawa krajowego oraz lokalnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa przez autoryzowany personel, podczas prac urządzenie winno być odłączone od zasilania.
- Urządzenie należy użytkować jedynie w nienagannym stanie technicznym.
- W przypadku stwierdzenia wady przewodów przyłączowych należy odłączyć transformator od sieci i wymienić.

RUS

Предохранительный трансформатор ST 20402 согласно DIN EN 61558-2-6 предназначен для запитки электрического потребителя с рабочим напряжением 24 В пер. тока. При использовании не по назначению производитель ответственности не несет.



- Электромонтаж осуществляют авторизованные специалисты, в обесточенном состоянии, согласно действующим национальным нормам и предписаниям местного предприятия энергоснабжения.
- Разрешается использовать только технически исправное устройство.
- При неисправности на одном из присоединительных проводов отсоединить трансформатор от сети и произвести замену.



- DEU**
1. Den Anschluss zu dem elektrischen Verbraucher herstellen. Dafür die Anleitung des elektrischen Verbrauchers beachten.
 2. Den Sicherheitstransformator mit Netzspannung versorgen.

- ENG**
1. Establish the connection to the electrical consumer. Observe the instructions of the electrical consumer for this.
 2. Supply mains voltage to the safety transformer.

- FRA**
1. Réaliser le raccordement avec le consommateur électrique. Pour cela, respecter le manuel d'utilisation du consommateur électrique.
 2. Alimenter le transformateur de sécurité avec la tension du réseau.

- NDL**
1. De aansluiting naar de elektrische verbruiker maken. Daarvoor de handleiding van de elektrische verbruiker naleven.
 2. De veiligheidstransformator voorzien van stroomnetspanning.

- ITA**
1. Realizzare il collegamento con l'apparecchio utente elettrico. Nel far ciò attenersi alle istruzioni fornite con l'apparecchio utente elettrico.
 2. Alimentare tensione di rete al trasformatore di sicurezza.

- ESP**
1. Prepare la conexión con la carga eléctrica. Para ello observe las instrucciones de la carga eléctrica.
 2. Conecte el transformador de seguridad al voltaje de red.

- DAN**
NOR
1. Opret tilslutningen til den elektriske forbruger. Bemærk i den forbindelse vejledningen vedrørende den elektriske forbruger.
 2. Forsyn sikkerhedstransformatoren med netspænding.

- FIN**
1. Kytke laite sähkölaitteeseen. Huomioi sähkölaitteen käyttöoppaan ohjeet.
 2. Kytke turvamuuntaja sähköverkkoon.

- SWE**
1. Skapa kontakten till den elektriska förbrukaren. Observera instruktionen för den elektriska förbrukaren.
 2. Koppla nätspänningen till säkerhetstransformatorn.

- POL**
1. Wykonać przyłącze odbiornika elektrycznego. Podczas tych prac należy stosować się do instrukcji odbiornika elektrycznego.
 2. Doprowadzić napięcie sieciowe do transformatora zabezpieczającego.

- RUS**
1. Подключить электрический потребитель. При этом учитывать информацию, изложенную в руководстве к электрическому потребителю.
 2. Подать напряжение на предохранительный трансформатор.

- DEU**
- Demontage**
1. Den Sicherheitstransformator von der Netzspannung trennen.
 2. Die Verkabelung lösen
 3. Den Sicherheitstransformator demontieren und ggf. ordnungsgemäß entsorgen.

- ENG**
- Dismantling**
1. Separate the transformer from the mains voltage.
 2. Remove the wiring.
 3. Take off the transformer and dispose it of properly.

- FRA**
- Démontage**
1. Couper le transformateur de sécurité de la tension réseau.
 2. Desserrer le câblage
 3. Démontez le transformateur de sécurité et l'éliminer conformément le cas échéant.

- NDL**
- Demontage**
1. De veiligheidstransformator van de stroomnetspanning scheiden.
 2. De bekabeling losmaken
 3. De veiligheidstransformator demonteren en ev. op reglementaire wijze als afval verwerken.

- ITA**
- Smontaggio**
1. Isolare il trasformatore di sicurezza dalla tensione di rete.
 2. Scollegare i cablaggi.
 3. Smontare il trasformatore di sicurezza e, ove necessario, smaltirlo secondo le disposizioni locali.

- ESP**
- Desmontaje**
1. Desconecte el transformador de seguridad de la tensión de red.
 2. Aflojar el cableado
 3. Desmonte el transformador de seguridad y, dado el caso, elimínelo debidamente.

- DAN**
NOR
- Afmontering**
1. Skil sikkerhedstransformatoren fra netspændingen.
 2. Få ledningsføringen løsnet
 3. Afmonter sikkerhedstransformatoren og evt. bortskaf forsvarligt.

- FIN**
- Purkaminen**
1. Kytke turvamuuntaja irti verkosta.
 2. Irrota kaapelointi.
 3. Irrota turvamuuntaja ja toimita se tarvittaessa hävitettäväksi ohjeiden mukaan.

- SWE**
- Demontering**
1. Koppla bort säkerhetstransformatorn från nätspänningen.
 2. Lossa kablarna
 3. Demontera säkerhetstransformatorn och kassera vid behov enligt gällande föreskrifter.

- POL**
- Demontaż**
1. Odłączyć zasilanie sieciowe od transformatora
 2. Zdjąć okablowanie
 3. Rozmontować transformator i ewentualnie poddać utylizacji zgodnie w przepisami.

- RUS**
- Демонтаж**
1. Отсоединить предохранительный трансформатор от сети.
 2. Отсоединить кабели.
 3. Снять предохранительный трансформатор, при необходимости утилизировать в установленном порядке.

FIN Technische Daten

Typpi:	ST 20402
Tulojännite:	230 V
Taajuus:	50/60 Hz
Lähtöjännite:	24 V
Lähtövirta:	1,25 A
Teho:	30 VA
Tyhjäkäynnin ottoteho:	< 0,5 W
Tulojohto	
Poikkipinta-ala:	2 x 0,75 mm ²
Pituus:	900 ±30 mm
Liitäntä:	europistoke
Lähtöjohto	
Poikkipinta-ala:	2 x 0,75 mm ²
Pituus:	240 ±20 mm
Liitäntä:	johtin, jossa päätyholkit
Ympäristön lämpötila:	0 ... 50 °C
Varastointilämpötila:	-20 ... +70 °C
Ympäristön kosteus:	80 % ei tiivistyvä
Kiinnitys:	Kantokisko TS 35/7,5
Suojausluokka:	II
Suojaustapa:	IP 20
Mitat (l x k x s):	80 x 84 x 53 mm
Paino:	695 g
Standardit ja määräykset:	EN 61558-2-6

RUS Технические характеристики

Тип:	ST 20402
Первичное напряжение:	230 В
Частота:	50/60 Гц
Вторичное напряжение:	24 В
Вторичный ток:	1,25 А
Мощность:	30 В/А
Потребл. мощн. на холост. ходу:	< 0,5 Вт
Первичный соединит. провод	
Поперечное сечение:	2 x 0,75 мм ²
Длина:	900 ±30 мм
Подключение:	евровилка
Вторичный соединит. провод	
Поперечное сечение:	2 x 0,75 мм ²
Длина:	240 ±20 мм
Подключение:	гибкий провод с кабельными зажимами
Температура окружающей среды:	0 ... 50 °C
Температура хранения:	от -20 до +70 °C
Влажность окружающей среды:	80 % для моделей без отвода конденсата
Крепление:	несущая рейка TS 35/7,5
Вид защиты:	II
Степень защиты:	IP 20
Размеры (Ш x В x Г):	80 x 84 x 53 мм
Вес:	695 г
Стандарты и предписания:	DIN EN 61558-2-6

SWE Tekniska data

Typ:	ST 20402
Primärspänning:	230 V
Frekvens:	50/60 Hz
Sekundärspänning:	24 V
Sekundärström:	1,25 A
Effekt:	30 VA
Effektupptagning på tomgång:	< 0,5 W
Anslutning primär	
Diameter:	2 x 0,75 mm ²
Längd:	900 ±30 mm
Anslutning:	Eurokontakt
Anslutning sekundär	
Diameter:	2 x 0,75 mm ²
Längd:	240 ±20 mm
Anslutning:	Tråd med ändhylsor
Ogivningstemperatur:	0 ... 50 °C
Förvaringstemperatur:	-20 till +70 °C
Omgivningsfuktighet:	80 % icke kondenserande
Fäste:	Bärskena TS 35/7,5
Skyddsklass:	II
Skyddstyp:	IP 20
Mått (B x H x D):	80 x 84 x 53 mm
Vikt:	695 g
Normer och föreskrifter:	DIN EN 61558-2-6

© 2015

131488.1521

